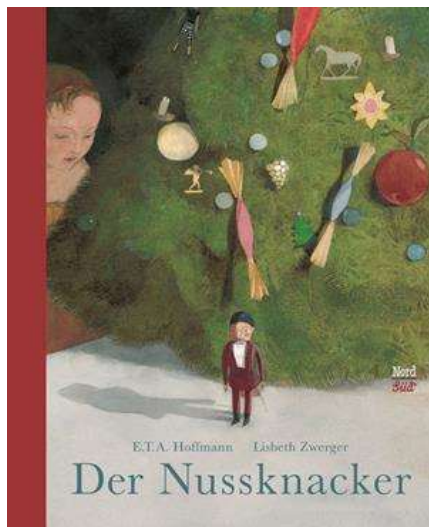


## «Der Nussknacker»



Marie ist ein Mädchen voll überbordender Fantasie. Am Weihnachtsabend entdeckt Marie einen Nussknacker unter dem Christbaum und merkt sofort, dass er ein ganz besonderes Geheimnis in sich birgt. Als in der Nacht eine Armee von Mäusen ins Zimmer dringt, entfaltet sich eine dramatische Geschichte um Liebe und Feindschaft. Der weltberühmte Stoff von E.T.A. Hoffmann, der vor 200 Jahren erstmals erschien, wird für Kinder nacherzählt. Mit faszinierenden Bildern von Lisbeth Zwerger.

Viele von uns kennen vielleicht nur das Ballett, das um die Weihnachtszeit immer wieder in aufgeführt wird. Der Originaltext heisst aber «Nussknacker und Mausekönig» und ist wohl das bekannteste Märchen von E.T.A. Hoffmann. Schon der Name des Märchens klingt wie Musik. Es wurde 1816 veröffentlicht, E.T.A. schuf damit eine Welt, die Realität und Fantastik kunstvoll miteinander verwebt. Das Universum des Spielzeuglands zeichnet sich durch eine eigene Kunstsprache aus, deren Atmosphäre durch den Klang der Worte und die Stärke der Bilder unmittelbar lebendig wird. Die poetische Kraft E.T.A. Hoffmanns und seine durch Humor und Witz bestechende Erzählkunst machen ihn zu einem der Lieblingsdichter Lisbeth Zwergers. Für sie ist er der romantische Dichter par Excellence. 1980 veröffentlichte sie als Illustratorin bereits eine Fassung des Werks. Mehr als 35 Jahre später wagte sie einen neuen Ansatz und trat mit sich selbst in Konkurrenz. Das Resultat ist verblüffend. Da der Originaltext ist sehr lang ist, wurde er gekürzt und in kindgerechte Sprache übersetzt. Humor, Fantastik und Lautmalerei wurden natürlich behalten. So sei dieses Buch jedem grossen und kleinen Leser empfohlen, der in die fantastische Welt des E.T.A. eintauchen möchte.

### **Der Nussknacker, E.T.A. Hoffmann**

Für Kinder nacherzählt von Susanne Koppe. Mit faszinierenden Bildern von Lisbeth Zwerger.

NordSüd Verlag Zürich, 2016. 40 Seiten. ISBN 978-3-314-10354-4

Ab 4 Jahren